

## Bedienungsanleitung



Kü hlerregler mit Analogausgang  
525 56 tí pus

### Achtung!

Der Regler darf nur durch einen Elektrofachmann installiert bzw. eingesetzt werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

### Achtung bei Typ 525 56!

Die Betriebsisolation zwischen Lü fterstromkreis und den anderen Stromkreisen ist nach VDE D531 Abschnitt 14.1 für r eine Nennspannung 250 V ausgelegt. Wenn das Gerät an Schutzkleinspannung angeschlossen werden soll, dann mü ssen alle Strom kreise des Gerätes in Schutzkleinspannung angeschlossen werden.

Der Regler ist gemäßVDE 0875 12/86 (= EN 550 14) und EG-Richtlinie B2/499/EWG entört. Wird der Regler mit anderen Geräten in einer Anlage verwendet, so ist darauf zu achten, daßdie ganze Anlage keine Funkstörung verursacht. Der Anschluss muss den einschlägigen Installationsvorschriften entsprechen.

Hinweis: Das Gerät wird mit eingebautem Temperaturfühler (NTC-Widerstand) ausgeliefert. Bei Betrieb mit Fernfühler (000 193 720 000) ist der interne Fühler (R 15) zu entfernen und die Brücke Br1 aufzutrennen. A Der Fernfühler igit den Klemmen 11 und 12 anzuschliessen.

Das Fühlerkabel kann mit einem Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> bis auf 50 m verlängert werden, wenn ein geschirmtes Kabel verwendet wird (Schirm an Kl. 12). Die Fühlerkabel-Verlängerung einschliesslich Schirm mußim allgemeinen nach Schutzklasse II gegen Berühren geschützt sein. Nur wenn der Regler und beim Typ 525 56 auch die Lü fterstromkreise an Schutzkleinspannung angeschlossen sind, ist kein Berührungsschutz erforderlich. In die Fall mußaber die Fühlerkabelverlängerung einschliesslich Schirm gegen Spannungen, die keine Schutzkleinspannungen sind, doppelte oder verstärkte Isolierung haben.

## 1. Verwendungsbereich

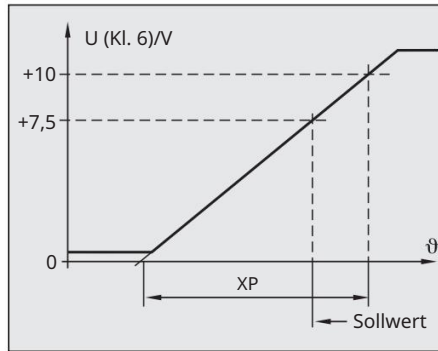
Der elektronische Kü hlerregler wird zur Steuerung von Gebläsekonvektoren (Fan Coils) verwendet, die mit stetig regelbaren Ventilen für Kaltwasserzuluß ausgestattet sind. Zusätzlich besteht die Möglichkeit die Ventilatorgeschwindigkeit mittels des eingebauten Schiebenschalters zu regulieren.

## 2. Funktionsbeschreibung

Siehe hierzu Anschlußschaltbild und Funktionsdiagramm. Das Gerät hat einen Analogausgang 0...10V. Mit dem Sollwertsteller wird die Temperatur eingestellt, bei der der Analogausgang eine Spannung von 7,5 V hat. Wenn die Temperatur ausgehend vom Sollwert ansteigt, dann steigt die Spannung des Analogausganges an bis der Endwert des Proportionalbereiches 10 V überschritten ist. Wenn die Temperatur abfällt, fällt die Spannung bis auf etwa 0 V.

Mit dem Netzschalter (Wippenschalter) kann die Spannung an Kl. 19 zu einer Ausgangsklemme durchgeschaltet und außerdem ein Gebläse eingeschaltet werden.

## Funkciódiagram



Im eingeschalteten Zustand kann mit dem dreistufigen Schiebenschalter die Gebläsestufe umgeschaltet werden (linke = schnell).

Verlacktes Poti P2 darf nicht verdreht werden.

## 3. Montázs

- Deckel entfernen;  
Einstellknopf abziehen;  
Deckelschrauben lösen  
Deckel abziehen
- Deckel aufsetzen: in umgekehrter Reihenfolge
- Wandmontage ohne Unterputzdose:  
Achten Sie auf eine ebene Montagefläche.  
Befestigung mit 2 Holzoder Blechschrauben und Dübeln.
- Wandmontage auf Unterputzdose:  
(DIN 49073) és még:  
Nur mit Adapterrahmen, Befestigungslöcher wahlweise waagrecht oder senkrecht.  
Legjobb.-Bez. ARA 1,7-E szí n: weiss + Schraubensatz
- Montagehöhe kb. 1,5 m über dem Fußboden.
- Vermeiden Sie Aussenwände und Zugluft von Fenstern und Türen.
- Achten Sie darauf, dass die Raumluft den Regler ungehindert erreichen kann. Der Regler darf daher nicht innerhalb von Regalwänden, hinter Vorhängen usw. montiert werden. Er darf auch nicht direkt dem Luftstrom des Gebläses ausgesetzt sein.
- Idealer Installationsort ist eine freie Innenwand.
- Fremdwärme beeinflusst die Regelgenauigkeit nachteilig.

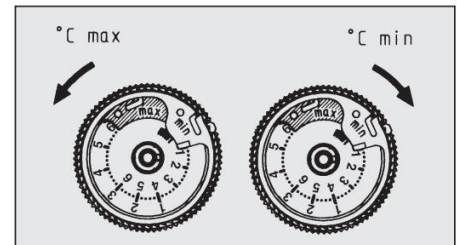
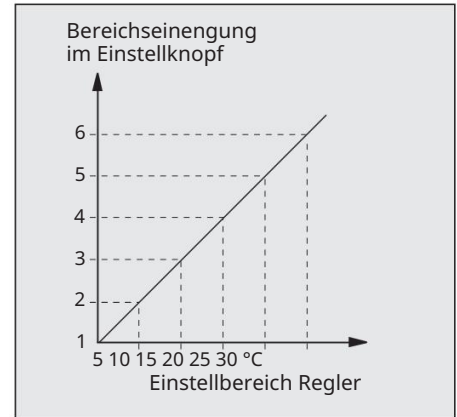
## 4. Anschlußschaltbild

Unbedingt technische Daten auf der Innenseite des Gehäusedeckels beachten. Anschluss jeweils nach folgenden Schaltbildern vornehmen. Abisolierte Drähte in entsprechende Schraubklemmen nach Schaltbild anschließen.

## 5. Einengung des Temperatur-Einstellbereiches

Werkseitig ist der Regler auf den maximalen Einstellbereich eingestellt.

Im Einstellknopf befinden sich 2 Einstellringe mit einem Einstellbereich von 1 bis 6. Bei der Bereichseinstellung die Einstellung gemäßnachfolgendem Diagramm vornehmen.

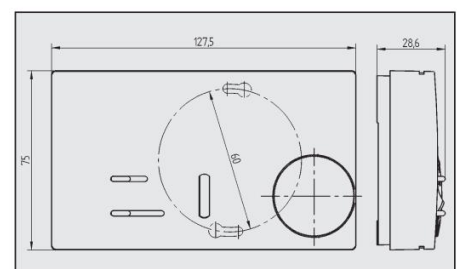


## 6. Technische Daten

Artikel-Nr.	515 7810 21 100
Versorgung	UC 24 V AC (20...30 V) DC (17...30 V)
Regler	AC 24 V ... 240 V 50/60 Hz (20...264 V)
Lü fterschalter	< 0,35 W és 24 V 0 ... 10 V DC
Leistungsaufnahme	Ausgangsspannung 13 V max. Strombelastung 3 mA
Ausgänge max.	Ausgang (Kl. 26) Schalter für r Gebläse 6 (3) A
	Temperaturbereich 5 ... 30 °C Totzone 2 K (0,5 ... 7,5 K einstellbar*)
	Arányos sáv 3 K (0 ... 10 V) Schutzart des Gehäuses IP 30 nach DIN 40 050
	Geräteschutzklasse II nach VDE 0631
Lagertemperatur	-25...70 °C
Betriebstemperatur	-25 ... 40 °C

\* ) nur durch verantwortlichen Installateur!

## 7. Maßezeichnung



Irrtum und Änderungen vorbehalten

## Használati útmutató



Csak hő és termosztát  
525 56 típus

### VIGYÁZAT!

Az egységet csak a telepítési és állítási utasítások szerinti módon szabad beépíteni. A mellékelt biztonsági óvintézkedések be kell tartani.

Fontos az 525 56 típusúhoz:

Az új zemi szigetelés a ventilátor áramkör és a többi áramkört a szerinti hajtjuk végre

VDE 0631 14.1 szakasz 250 névleges feszültségig  
V. Ha a vezérlést csatlakoztatni kell védő alacsony feszültségű, az egység összes áramkörét csatlakoztatni kell az alacsony feszültségű kábelhez.

Az egység megfelel a VDE 0875 12/88 (=EN 550 14) szabványnak, és a B2/499/EWG EG irányvonal a rádióinterferenciához. Ha az egységet másokkal együtt használják készülő lékek, ügyelni kell arra, ha a készülő lékek rádióinterferenciát okozhatnak.

A telepítést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

Megjegyzés: Az egység beépített hőmérséklet-érzékelővel (NTC-ellenállás) van ellátva. Működéshez távérzékelő (000 193 217 000 típusú), a belső az érzékelőt el kell távolítani, és a B1 kapcsolatot el kell választani. A távérzékelőt a 11-es és 12-es csatlakozásokhoz kell csatlakoztatni.

Az érzékelő kábele akár 50 m-re meghosszabbítható egy árnyékoló kábelrel (ernyő a 12-es csatlakozáshoz) keresztmetszet 1,5 mm<sup>2</sup>. Az érzékelő kábel hosszabbítható a képernyő is védeni kell a véletlen érintés ellen a II. védelmi osztály általános követelményei szerint.

A véletlen érintés elleni védelem mindig szükséges, kivéve, ha a vezérlő (és az 525 56 típusú) a ventilátor áramkörök) védő alacsonyra vannak kötve feszültség. Ebben az esetben az érzékelő kábel hosszabbítható az árnyékoló kábelrel s vagy fokozott szigeteléssel kell rendelkeznie a nagyobb feszültség ellen.

### 1. Felhasználás

Az elektronikus csak hő és termosztát a fan coilok vezérlésére szolgál, amelyek folyamatosan állítható hidegvíz áramlással szelepekkel vannak felszerelve.

Van egy további lehetőség a ventilátor sebességének szabályozására a beépített tolókapcsoló segítségével.

## 2. Működés

Lásd a mellékelt csatlakozási rajzot és működési rajzot.

A berendezés 0...10 V analóg kimenettel rendelkezik.

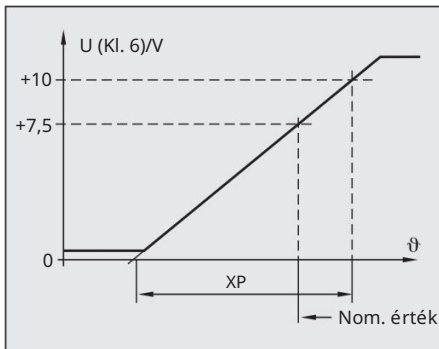
Válassza ki a kívánt hőmérsékletet, amely megfelel az analóg kimenet 7,5 V feszültségének.

Ha a hőmérséklet a szint fölé emelkedik, a feszültség az analóg kimenet a felső értékig növekszik eléri az arányos 10 V-os tartományt.

Ha a hőmérséklet csökken, a feszültség is körülbélül 10 V-ra esik.

A hálózati billenő kapcsolóval kapcsolja át a feszültséget a 19. csatlakozásra átkapcsolható egy kimeneti terminálra és ezen keresztül a ventilátor is csatlakoztatható.

## Funkciódiagram



Bekapcsolt állapotban a ventilátor sebessége a gombbal állítható be a három állású tolókapcsoló (bal = gyors). A lakozott P2 potenciométert nem szabad állítani.

## 3. Szerelés

- A fedél eltávolítása:

- Húzza le a vezérlő gombot
- Lazítsa meg a fedél csavarját
- Távolítsa el a fedelet

- A burkolat cseréje: a fentiek szerint, de fordított sorrendben.

- Falra szerelés:

- Gondoskodjon sima felületre a felszereléshez.
- Rögzítse 2 db fa vagy fém csavarral és nyersdugóval.

- Falra szerelés gipszdobozra

Használjon adapterlapot:

- Rögzítse a furatok opcionálisan, vízszintesen vagy függőlegesen
- Rendelési ref. ARA 1,7-E; szín: fehér kiegészítő csavarok

- Szerelési magasság kb. 1,5 m-rel a padló felett.

- Kerülje a külső falakat és a huzatot az ablakokból és ajtóktól.

- Ügyeljen arra, hogy a helyiség levegője könnyen elérje a vezérlő egységet. A vezérlő egység ezért nem lehet szekrényajtók, fűgöngyök stb. mögött. Azt is meg kell tenni, ne legyen közvetlenül kitéve a ventilátor légáramának.

- Az ideális szerelési helyzet egy szabad belső falon van.

- Más forrásból származó hő hátrányosan befolyásolhatja a vezérlő egység tényleges működését.

## 4. Csatlakozási rajz

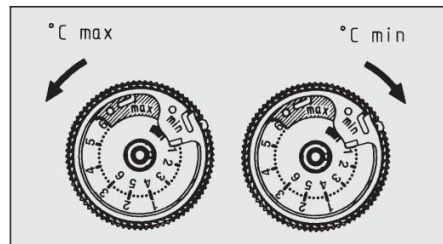
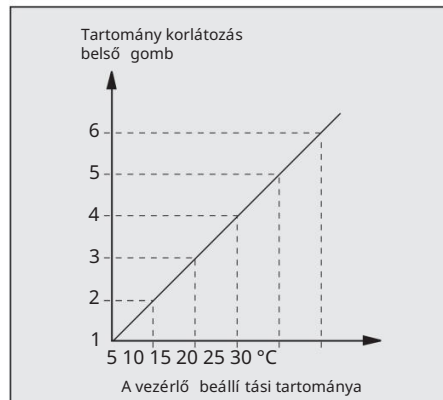
Az elülső burkolat belső oldalán műszaki adatoknak kell lenniük megfigyelt. Mindig az alábbiak szerint csatlakoztassa kördiagramm.

A szigetelt vezetéseket a megfelelő csatlakozásokba kell behelyezni a diagramnak megfelelően, és szorosan csavarozni kell.

## 5. Korlátozása a hőmérsékleti tartomány

A vezérlő előre beállított max. gyári beállítási tartomány.

Az állítható gomb belsejében 2 beállítási tű található a 1 és 6 között. A tartomány korlátozásához vegye figyelembe alábbi diagram.



## 6. Műszaki adatok

Cikkszám.	515 7810 21...
Tápegység	U 24 V AC (20 ... 30 V)
Vezérlő egység	DC (17...30 V)
Ventilátor áramkör	AC 24 V ... 240 V 50/60 Hz (20 ... 264 V)
Teljesítményfelvétel	< 0,35 W 24 V-on
Kimenetek max. kimeneti feszültség max. elektromos terhelés	0 ... 10 V DC 13 V 3 mA
Kimeneti kapocs	26
Ventilátor áramkör	10. cikk (2) bekezdés A
változó Hőmérséklet	6 (3) A
tartomány Semleges zóna	5...30 °C
	2 K (0,5 ... 7,5 K állítható P3-mal csak felelős telepítő)
Arányos sáv	3 K (0 ... 10 V)
A ház védelmi típusa	IP 30 megfelelően DIN 40 050 szabvány szerint
A készülő II. védelmi osztály szerinti	VDE 0631-el
Súly	kb. 120 g
Tárolási hőmérséklet	-25...70 °C
Üzemhőmérséklet	-25 ... 40 °C

## 7. Méretek

